

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Седьмая сессия

Женева, 18–20 октября 2021 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня и оперативных процедур

для содействия дистанционному участию

и принятию решений

Проект о Оперативных х процедуры для содействия дистанционному участию и принятию решений на седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции в связи с чрезвычайными обстоятельствами

Подготовлен Президиумом Приняты с изменениями на совещании

Резюме

В связи с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19) правила, регулирующие проведение совещаний в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, а также меры инфекционного контроля и ограничения на поездки, которые препятствуют физическому участию Сторон в совещаниях или ограничивают его, могут быть изменены в короткие сроки. В ответ на это Президиум подготовил излагаемые в настоящей записке процедуры для облегчения участия и принятия решений на седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции, включая совместный сегмент высокого уровня Совещаний Сторон Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к ней (Женева, 18–21 октября 2021 года), в условиях действия мер и ограничений, связанных с COVID-19.

Предлагаемые процедуры были подготовлены на основе аналогичных процедур (AC/WGP-25/CRP.1), принятых Рабочей группой Сторон Конвенции на ее двадцать пятом совещании (Женева, 3 мая и 7 и 8 июня 2021 года), и с учетом: соответствующей установившейся практики и процедур в рамках Конвенции, консультаций, проведенных с Управлением по правовым вопросам, и опыта других многосторонних природоохранных соглашений Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций в области дистанционного принятия решений ввиду чрезвычайных обстоятельств, связанных с пандемией COVID-19.

Сторонам предлагается как можно скорее, но не позднее 30 сентября 2021 года, направить в секретариат (по электронной почте: public.participation@un.org) любые свои замечания по предлагаемым процедурам. Это позволит Председателю провести любые необходимые консультации до утверждения процедур на седьмой сессии.

I. Введение

1. Цель предлагаемых процедур, которые излагаются в настоящей записке, заключается в облегчении дистанционного участия и принятия решений на седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), включая совместный сегмент высокого уровня Совещаний Сторон Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к ней (Женева, 18–21 октября 2021 года), в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, связанных с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19).
2. Президиум принял решение распространить эти процедуры среди Сторон и заинтересованных субъектов вместе с рекомендацией утвердить их на сессии.
3. «Дистанционное участие и принятие решений» означает участие и принятие решений на совещаниях посредством интернет-соединения с виртуальной платформой для проведения совещаний, через которую представители могут дистанционно слышать и видеть других участников и выступать на совещаниях; «совещание с дистанционным участием» означает совещание в смешанном режиме с возможностью очного или дистанционного участия, либо виртуальное совещание.¹

II. Руководящие принципы

4. Процедуры, излагаемые в настоящей записке, предлагается использовать лишь для седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции ввиду нынешних чрезвычайных обстоятельств, связанных с пандемией COVID-19. Эти процедуры дополняют Правила процедуры, принятые Совещанием Сторон Конвенции, для обеспечения сохранения за Сторонами тех же прав, привилегий и защиты, которые предоставляются им на совещаниях, предусматривающих исключительно очное участие².
5. Правила процедуры, принятые Совещанием Сторон, продолжают применяться в полном объеме и имеют преимущественную силу по отношению к любым процедурам, содержащимся в настоящем документе.
6. Сторонам следует использовать «процедуру заблаговременного распространения», предусмотренную в пункте 14 ниже, для обеспечения того, чтобы были приложены все усилия с целью достижения консенсуса на совещаниях с дистанционным участием и принятием решений.

III. Регистрация для дистанционного участия

7. Все участники совещаний, предусматривающих дистанционное участие, предварительно регистрируются с помощью бланка, который направляется им секретариатом, и в котором, в случае проведения совещаний в смешанном режиме, они указывают свое намерение участвовать в них дистанционно или очно. Адрес электронной почты, указанный в регистрационном бланке, будет использоваться секретариатом для направления сообщений, касающихся совещаний, до и во время их проведения.
8. Секретариат заблаговременно до начала совещания сообщает всем предварительно зарегистрированным представителям сведения о дистанционном участии, в том числе информацию организационного и практического характера о способах подключения к виртуальной платформе, дистанционного заслушивания других участников и выступления на совещаниях.

¹ Включая совещание, в котором очно участвуют Председатель и секретариат, а также, возможно, один или оба заместителя Председателя.

² См. ECE/MP.PP/2/Add.2, решение I/1, приложение.

9. Все предварительно зарегистрированные участники, намеревающиеся дистанционно участвовать в работе совещания, должны до начала совещания проверить свои системы аудио- и видеосвязи в соответствии с инструкциями, направленными им секретариатом, с тем чтобы убедиться в наличии у них возможностей для дистанционного участия.

IV. Порядок определения кворума при дистанционном участии

10. В соответствии с правилом 26 Правил процедуры, для принятия любого решения требуется присутствие большинства Сторон. С учетом правил, регулирующих проведение совещаний в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, включая правила, касающиеся количества делегатов, допускаемых в зал заседаний, каждая Сторона должна обеспечить физическое присутствие своего представителя в зале заседаний для целей определения кворума до принятия решений, например, в том числе через представителей постоянных представительств при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве. Вследствие продолжающихся ограничений, связанных с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19), присутствие большинства Сторон устанавливается посредством учета как очного, так и дистанционного участия; лишь в том случае, если правила, регулирующие проведение совещаний в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, не позволяют обеспечить физическое присутствие необходимого числа представителей Сторон для целей определения кворума.

11. В случае Сторон, представители которых участвуют дистанционно, Председатель устанавливает присутствие представителя Стороны через интернет-соединение с виртуальной платформой для проведения совещаний в ходе совещания и путем поименного вызова для проверки присутствия с помощью аудио- и видеосвязи до принятия решений в конце совещания.

12. Представители Сторон обеспечивают наличие у них необходимого оборудования, указанного секретариатом, а также надежное и стабильное интернет-соединение с виртуальной платформой для проведения совещаний на протяжении всего совещания.

13. В тех случаях, когда кворум не обеспечен или подключение к виртуальной платформе со стороны ее поставщика, секретариата или Председателя невозможно, совещание, в зависимости от решения Председателя, может быть приостановлено до тех пор, пока для участников, испытывающих трудности с подключением, не будет восстановлено интернет-соединение с виртуальной платформой для проведения совещаний. Секретариат может поддерживать связь между Председателем и дистанционными участниками по вопросам сбоев в подключении через предварительно зарегистрированные адреса электронной почты.

V. Принятие решений на совещании с дистанционным участием

14. В соответствии с правилом 35 Правил процедуры, прилагаются все усилия для принятия решений на основе консенсуса. Для этого совещания усилия должны включать в себя следующую «процедуру заблаговременного распространения», которую Сторонам следует использовать до начала совещаний:

а) Стороны должны рассмотреть распространенные документы, по которым надлежит принять решения (все такие документы должны быть заблаговременно представлены Сторонам и заинтересованным субъектам через веб-страницу совещания), и как можно скорее, но не позднее установленного срока, четко сообщить, с использованием функции отображения изменений и/или замечаний, о любых предлагаемых изменениях по электронной почте в секретариат.

Заинтересованным субъектам также рекомендуется представлять свои замечания к установленному сроку;

b) если к установленному сроку Стороны не предлагают никаких изменений в распространенные для принятия проекты документов или не представляют по ним никаких замечаний, то ожидается, что на совещании по соответствующим документам будет достигнут консенсус и что эти документы будут утверждены без значительных изменений. В соответствии с подпунктом d) настоящего пункта, это не препятствует Сторонам или заинтересованным субъектам высказывать свои замечания по этим документам, в частности, с учетом новых событий, в ходе седьмой сессии Совещания Сторон;

c) после получения предлагаемых изменений и/или замечаний Председатель, в консультации с заместителями Председателя и при поддержке секретариата, может до начала совещания организовать неофициальные обсуждения со Сторонами и заинтересованными субъектами в целях более глубокого понимания предложенных изменений и/или полученных замечаний и достижения консенсуса. В течение этого периода Стороны и заинтересованные субъекты могут корректировать и/или отзывать любые из предложенных изменений и/или представленных замечаний;

d) все документы, распространенные для принятия по ним решений, или, в случае поступления предложений о внесении в них изменений, их соответствующие распространенные обновленные варианты будут рассмотрены и вынесены на обсуждение в ходе совещания. Если во время рассмотрения документов Совещанием Сторон на сессии Стороны или заинтересованные субъекты не предлагают никаких изменений или не представляют никаких замечаний, Председатель сообщает, что соответствующие документы или обновленные варианты принимаются консенсусом.

15. Председатель, в консультации с заместителями Председателя и секретариатом, может предложить Сторонам или заинтересованным субъектам очно и/или дистанционно принять участие в неофициальных параллельных заседаниях, проводимых на полях совещания с целью достижения консенсуса, если это потребуется ввиду предложенных изменений или полученных замечаний. Использование этого варианта будет зависеть от наличия дополнительных помещений для проведения заседаний (виртуальных и/или очных) и возможностей для обеспечения синхронного перевода. Если Председатель приглашает Стороны или заинтересованных субъектов на неофициальные параллельные заседания, об этом следует объявить Совещанию Сторон. Стороны или заинтересованные субъекты, не включенные изначально в приглашение, могут обратиться с просьбой разрешить им быть участниками или наблюдателями на таких заседаниях. Председатель, в консультации с заместителями Председателя и секретариатом, принимает решение и объявляет, кто будет являться участником или наблюдателем на таких заседаниях.

16. Основные итоговые документы и решения сессии будут приняты на сегменте высокого уровня в соответствии с установившейся практикой. Для облегчения их рассмотрения Председатель, при поддержке секретариата, будет стремиться постепенно размещать проекты итоговых документов различных заседаний на веб-странице совещания в ходе сессии (в перерывах и по вечерам).

VI. Голосование на совещаниях с дистанционным участием

17. Согласно правилу 35 Правил процедуры, если все средства для достижения консенсуса исчерпаны, и в ходе заседаний не достигнуто согласия, Председатель может, в качестве последней меры, поставить вопрос на голосование. В случае совещаний с дистанционным участием средства для достижения консенсуса посредством применения процедуры заблаговременного распространения и проведения возможных неофициальных параллельных заседаний должны быть полностью исчерпаны до постановки Председателем какого-либо вопроса на голосование.

18. Голосование на совещаниях с дистанционным участием включает следующие процедуры:

a) голосование обычно является поименным и проводится Председателем следующим образом:

- i) процесс голосования организуется в режиме прямой видеосвязи;
- ii) в соответствии с правилом 40 Правил процедуры, Председатель вызывает участников в английском алфавитном порядке названий Сторон, участвующих в совещании, начиная со Стороны, выбираемой Председателем по жребию;
- iii) главы делегаций Сторон указывают «за», «против» или «воздерживаюсь» в очном порядке или, в случае дистанционного участия, в устной форме, говоря на камеру через виртуальную платформу;
- iv) если по какой-либо причине, включая возможные сбои с дистанционным подключением, глава делегации какой-либо Стороны не принимает участия в поименном голосовании, то глава этой делегации вызывается в ходе второго, заключительного раунда поименного голосования после завершения первоначального раунда поименного голосования;
- v) в соответствии с правилом 15 Правил процедуры, глава делегации может поручить заместителю представителя или советнику выполнять обязанности представителя; об этом следует уведомить Председателя и секретариат;
- vi) Председатель объявляет результаты голосования в ходе совещания;

b) согласно правилу 43 Правил процедуры, если, из-за отсутствия консенсуса, для выборов, упомянутых в правилах 18, 22 и 23 Правил процедуры, требуется тайное голосование, такое голосование может проводиться через представителей Сторон, например, сотрудников постоянных представительств при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве, очно участвующих в совещаниях, которые проводятся в смешанном режиме. Если присутствие сотрудников постоянных представительств или других представителей Сторон невозможно, а также если совещание является преимущественно виртуальным, то в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве исключительно для целей проведения тайного голосования может быть организовано короткое очное заседание с участием лишь базирующихся в Женеве или других представителей Сторон;

c) если по какой-либо причине какая-либо из Сторон не указывает ни «за», ни «против», ни «воздерживаюсь» во время поименного голосования, предусмотренного подпунктом a) iii) настоящей статьи, или в ходе тайного голосования, предусмотренного подпунктом b) настоящей статьи, то эта Сторона считается не участвующей в голосовании в соответствии со статьей 35 (5) решения I/1 отсутствовавшей при голосовании.